Porównanie tłumaczeń Hioba 30:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Stałem się bratem szakali i przyjacielem strusic. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Stałem się bratem szakali i przyjacielem strusic. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Stałem się bratem smoków, a towarzyszem młodych strusiów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Stałem się bratem smoków, a towarzyszem strusiów młodych. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Byłem bratem smoków i towarzyszem strusów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Stałem się bratem szakali i młodych strusiów sąsiadem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Stałem się bratem szakali i towarzyszem strusiów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Stałem się bratem szakali i towarzyszem strusi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Stałem się bratem szakali, jestem towarzyszem strusi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Stałem się bratem szakali i towarzyszem młodych strusi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Я став братом серинів, а другом горобців. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Stałem się bratem szakali i towarzyszem młodych strusi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Brałem stałem się dla szakali i towarzyszem dla córek strusia. |